Aleksusklim

Alteya

SteelDragon

Томас

**Итоговые варианты**

Важные для озвучки моменты

-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Haunted Tomb**   
  
Ahhh, yet another dare-devil adventurer has come to rob our catacombs of loot! Let's just hope you're made of tougher stuff than the last guy... If you can survive the trials of our catacombs and answer my riddle, we will give you a prize befitting your efforts.   
  
Ахх, ещё один безрассудный авантюрист хочет ограбить наши катакомбы! Будем надеяться, ты из иного теста, нежели предыдущий джигит... Если ты пройдёшь катакомбы и отгадаешь мою загадку, мы вознаградим тебя за твои усилия.   
  
А-а, ещё один безрассудный расхититель гробниц пожаловал сюда за добычей! Что ж, будем надеяться, ты из иного теста, нежели предыдущий джигит… Если преодолеешь все опасности подземелий и отгадаешь мою загадку, мы вознаградим тебя за твои усилия.   
  
*("расхититель гробниц" - думаю, отсылка ясна)*

И их будет две?   
Ну ладно, почему бы и нет.   
  
**А-а, ещё один безрассудный расхититель гробниц пожаловал сюда за добычей! Что ж, будем надеяться, ты из иного теста, нежели предыдущий джигит… Если преодолеешь все опасности подземелий и отгадаешь мою загадку, мы вознаградим тебя за твои усилия.**

--------------   
  
Here is my riddle:\ I am a vessel without hinges, lock or lid,\ yet, within my walls, a golden treasure is hid.\ What am I?   
  
Вот моя загадка:\ Я - судно без мачт, руля и палубы,\но внутри меня золотое сокровище.\Что я такое?   
  
*Черновой-пречерновой вариант, чисто наметить возможные используемые слова. Ибо корабельная тема здесь не в тему.   
О размере говорить не приходится, его тут нет и не особо планировался.*   
  
Я ларец без петель, замков и преград.   
Внутри меня ценнейший клад.   
Что же я?

А по-моему, очень даже складно!

Напоминает загадки волшебника из форта-боярда типа «*Он носит деревянную кольчугу…*»   
  
{{{   
А я – сосуд без крышки, дна, петель   
Но в стенах своих златое сердце согрел.   
Что же я?   
}}}   
?

Argh, ничего не могу выбрать…

А «в стенах» - где ударение?

Как и в «withIN my WALls» – на второй. 

**Вот моя загадка:**

**Я ларец без петель, замков и преград.   
Внутри меня ценнейший клад.   
Что же я?**

**А я - сосуд без крышки, дна, петель,  
Но в стенах своих златое сердце согрел.   
Что же я?** 

-------------   
  
Don't try to answer the riddle now. You'll need to save your breath to survive the trials of the catacombs.   
  
Не пытайся отгадать загадку сейчас. Сперва нюхни катакомб.   
  
*(я пытаюсь сделать их речь чуть вычурной, а не "гоповатой")*   
  
Не трать сейчас своих сил на поиск ответа. Они тебе пригодятся, чтобы противостоять всему, что тебя ждёт в гробницах. 

«что готовят (приготовили / скрывают / скрывается в) гробницах» – чтобы тебе-тебя не повторялось.

«Они тебе пригодятся, чтобы противостоять всему, что таят в себе гробницы» - ? (надеюсь, тебе-себе – ничего страшного?)

ОК. 

**Не трать сейчас своих сил на поиск ответа. Они тебе пригодятся, чтобы противостоять всему, что таят в себе гробницы.**

-------------   
  
I see you've managed to survive the trials of the catacombs. Now let's find out if your wits are as quick as your feet. Do you remember the riddle?   
  
Вижу, ты справился с катакомбами. Проверим, быстр ли твой ум так же, как твои ноги. Помнишь мою загадку?   
  
Вижу, трудности тебе оказались по силам. Посмотрим, так ли скор твой разум, как твои ноги. Помнишь мою загадку?   
  
**Вижу, трудности тебе оказались по силам. Посмотрим, так ли скор твой разум, как твои ноги. Помнишь мою загадку?**

-------------   
  
I am a vessel without hinges, lock or lid,\ yet, within my walls, a golden treasure is hid.\ What am I? &A bone &An egg &A treasure chest &A bandicoot   
  
Я - судно без мачт, руля и палубы,\но внутри меня золотое сокровище.\Что я такое? &Кость &Яйцо &Сундук с сокровищами &Бандикут   
  
(текст "недостиха" дублировать пока не хочу) 

Хм, а вам не хочется полностью заменить здесь загадку?   
Либо убрать, либо сделать абсурдный смысл, либо подстроить под неправильный ответ.   
Чтобы игроку был хоть какой-то резон прослушивать загадку вначале!   
То есть он должен её запомнить и дать правильный ответ, какой смысл повторять?

Да как-то странно получится. Это как тебя спрашивают «Столица России?» - ты довольный отвечаешь «Москва», а тебе такие «Неет, неправильно. Копенгаген», потому что блин оказывается на самом деле с какого-то фига спрашивали столицу Дании.   
Конечно, мне идея с запоминанием загадки нравится (я сама часто задавалась вопросом, а нафига тогда ее говорят в начале уровня?), но под неправильный ответ лучше не переделывать. Убирать – только если дать что-то свое взамен. Ну как минимум фразу типа «А что, тебе ведь уже читали эту загадку. Забыл что ли? Я по двести раз повторять не буду, напрягай мозги и вспоминай давай». И еще тогда первому псу дать намек на то, что загадку не пролистывать нужно, а отложить в памяти.

Короче такая идея.   
Я тут переиграл уровень (мимоходом нашёл заводской глюк: [http://klimaleksus.narod.ru/Files/STARS/bigbug.jpg](http://www.spyro-realms.com/go?http://klimaleksus.narod.ru/Files/STARS/bigbug.jpg) нет-нет, он просто ходит по воздуху) и пришёл к выводу, что на практике возможно будет сделать так, чтобы при неправильном ответе Спайро перемещался бы к началу уровня – оно очень близко, он просто упадёт туда.   
И тогда ему действительно «придётся ещё раз пройти испытания катакомб»!   
Вот на это и сделаем упор в тексте.

О, здорово.  
  
Я сейчас попробовал взломать… но там нужно подумать чуть глубже, чем на первый взгляд (я хотел в обработчике объекта проверить видимость определенного текста на экране, но вскоре понял, что это надо искать обработчик текста, кстати, глобальный – может он нам ещё для чего потом понадобится – и устанавливать флаги в нём + оказывается, можно разумно использовать некоторое место в последующем субфайле уровня, которое зарезервировано для кодов типов объектов, которые в данном уровне не используются – туда свой ассемблер можно написать, но игра может и вылететь, если такие номера задействованы, поэтому всё тщательно проверить надо будет…)   
-------------------------   
  
Hmmmm... have you heard that one before? I never thought you'd get it. Very well, a bargain is a bargain. You may have the dragon egg that I was guarding from the Sorceress.   
  
Хмм... Ты уже слышал эту загадку раньше? Никогда не думал, что ты её отгадаешь. Хорошо, сделка есть сделка. Можешь взять яйцо, что я охранял от Колдуньи.   
  
Никак не думал   
*"сделка" слишком уж по Толстосумовски. Предлагаю*"договор". ~~(договор яиц дороже)~~ 

**Хмм... Ты уже слышал эту загадку раньше? Никак не думал, что ты её отгадаешь. Хорошо, договор есть договор. Можешь взять яйцо, что я** охранял **от Колдуньи.**

стерег

**Хмм... Ты уже слышал эту загадку раньше? Никак не думал, что ты её отгадаешь. Хорошо, договор есть договор. Можешь взять яйцо, что я стерёг от Колдуньи.**

-------------------   
  
Sorry, dragon, that's completely wrong. You can try again, but you'll never get it by merely guessing.   
  
Нет, дракон, неправильно. Можешь попытаться ещё раз, но говорить наобум бессмысленно.   
  
Нет, дракон, не отгадал.   
  
"говорить наобум" - выражение в целом хорошее, но какое-то просторечное для семитысячелетней собаки, как мне кажется. Но другой не топорный вариант пока не придумался. 

Отвечать наобум / Наобум отвечать ?

Да мне само слово «наобум» не очень нравится именно у этих персонажей. А высокопарного ничего не придумала. Если идей нет и не появятся, то ладно, давайте тогда наобум. 

**Нет, дракон, не отгадал. Можешь попытаться ещё раз, но говорить наудачу бессмысленно.**

---------------------   
  
I've waited seven thousand years for someone to solve that riddle... Now I can finally head off to Seashell Shore to bury some bones!   
  
Я семь тысяч лет ждал, пока кто-то отгадает эту загадку... Теперь я могу наконец погреть старые кости на Берегу Раковин!   
  
Семь тысяч лет я ждал, пока кто-то разгадает эту загадку…   
  
*(название мира пока не затрагивается)*

А тут точно не «похоронить»?

«Зарыть»! Закопать. Хрустящие, мумиёвские! Какой пёс устоит перед таким соблазном?   
Now I can finally head off to Seashell Shore to bury some bones!   
Наконец-то отправлюсь на Берег Ракушек, зарою пару косточек! 

(Ну, или загадочное «кое-какие»)

О-о, вот это звучит грозно!   
Мне нравится.

**Семь тысяч лет я ждал, пока кто-то разгадает эту загадку… Наконец-то отправлюсь на Берег Ракушек, зарою кое-какие косточки!**

-------------------------   
  
The first round of the annual demolition hovercraft competition is about to begin! There is room for one more contestant, but you'll have to answer a riddle to qualify.   
  
Первый раунд ежегодных битв на ховеркрафтах начинается! У нас есть одно место, но чтобы участвовать, ты должен отгадать мою загадку.   
  
Первый раунд ежегодных битв на ховеркрафтах начинается! У нас есть место для ещё одного участника, но он должен отгадать загадку.   
  
*Что за матершина такая - "ховеркрафт"? По идее hovercraft - это судно или другое транспортное средство на воздушной подушке. Ясное дело, что это невероятно длинно. Воздушные/летающие/парящие/плывущие/скользящие корабли/пушки/танки/диски/канонерки/что-то\_там-еще?*

Как вариант, "левитатор"  
  
«Парапушки» не пойдут?..

Парапапарам какой-то в голову приходит из-за звучания, а еще что-то среднее между пампушками и барабашками. Я думала о «левипушках» (ну типа «левитация»), но тогда ассоциация с «Леви» (хотя у меня ударение «лЕви», а фамилия вроде как на последний слог, так что в озвучке сходства не так много). И кстати по словесной конструкции похоже на «гравипушку» из Халф-Лайф (лат. gravitas – «грави-», levitas – «леви-»). Ну это так, не яростное агитирование своей идеи, а просто поток ассоциаций.

А «пушки-на-воздушной-подушке» не поместятся?   
Оно ещё и рифмуется – собачки любят рифмы. И озвучить можно соответственно.

Неплохой аргумент. Не то, чтобы я целиком и полностью за, но вариант стоит рассмотрения. Смущает меня как раз общая длина. Даже если мы впихнем каким-то хитрым или не очень хитрым образом, звучит оно все равно длинно.

**Первый раунд ежегодных битв на левитаторах начинается! У нас есть место для ещё одного участника, но сперва он должен отгадать загадку.**

Сперва – чтобы было понятно, что отгадывать нужно для того чтобы стать участником

----------------   
  
The riddle is this:\ If one dragon can lay one egg in twelve years, how long would it take for 100 dragons to lay 100 eggs? &The answer: &1200 years &100 years &twelve years &1 year   
  
Загадка:\ Если один дракон откладывает 1 яйцо раз в 12 лет, за какое время 100 драконов отложат 100 яиц? &Ответ: &1200 лет &100 лет & 12 лет &1 год   
  
А вот и она:\ Если один дракон откладывает 1 яйцо раз в 12 лет, за какое время 100 драконов отложат 100 яиц? &Ответ: &1200 лет &100 лет & двенадцать лет &1 год   
  
("12" буквами, чтобы детишки мимо правильного ответа не промазали, видимо?) 

Не, давайте всех обломим и «Тысяча двести лет» сделаем?

В смысле все цифрами, а этот неправильный ответ буквами? Давайте)

Или так:   
– 1200   
– 120   
– 12   
– 1,2

С одной стороны, правильный ответ «сливается» со всеми остальными, и это (имхо) есть гут. С другой, увеличилось число неправдоподобных вариантов (ну вот взять то самое 1,2). Правда мы и так слишком много всего перевираем. Я пока за первый вариант.

**А вот и она:\ Если один дракон откладывает 1 яйцо раз в 12 лет, за какое время 100 драконов отложат 100 яиц? &Ответ: &тысяча двести лет &100 лет & 12 лет &1 год**   
  
------------   
  
Very impressive! That is correct. Good luck in the demolition hovercraft competition. &[Use the { button for a straight shot &[Use the > button for a lob shot &[Use @0L1@4 and @0R1@4 to dodge left and right.   
  
Верно, впечатляет! Удачи в битве на ховеркрафтах. &[{ - прямой выстрел &[> дуговой выстрел &[ @0L1@4 и @0R1@4 - двигаться в стороны 

«сущ-сущ-глаг». Лучше будет «движение в бок» (или так же в сторону)

Хорошо. 

**Верно, впечатляет! Удачи в битве на левитаторах. &[{ - прямой выстрел &[> дуговой выстрел &[@0L1@4 и @0R1@4 - движение вбок**

------------------   
  
Oooh, I am terribly sorry, but that is incorrect. Unless you can solve the riddle, we cannot trust you behind the controls of something so dangerous as a fully loaded demolition hovercraft.   
  
Ох, я ужасно сожалею, но это неверный ответ. Если ты не можешь отгадать загадку, как мы можем доверить тебе управление полностью укомплектованнымховеркрафтом?   
  
«способен»

Хорошо.

**Ох, я ужасно сожалею, но это неверный ответ. Если ты не способен отгадать загадку, как мы можем доверить тебе управление полностью укомплектованным левитатором?**

доверить столь опасное дело, как управление

Слушайте, а что вообще тут обозначает это «fully loaded»? Дословно понятно - «полностью загруженный», а что они имеют в виду? Как бы типа «загруженный разрушительной силой»?

Ну, «в полной боевой готовности», наверное. Заряженный и заправленный…   
  
«как мы можем доверить тебе управление таким опасным заведённым боевым левитатором» – перегружено, да?

Ага, слишком фулли лоудед.   
  
А если «Пока ты не разгадаешь загадку, мы не доверим тебе такое смертоносное оружие, как боевой левитатор.» ?

Мне кажется важно подчеркнуть именно то, что раз дракон *не в состоянии* отгадать загадку, то и к опасным штуковинам такую глупую рептилию пускать нельзя.   
  
«Ох, я ужасно сожалею, но это неверный ответ. Если ты не способен отгадать загадку, как мы можем доверить тебе столь смертоносное оружие, как боевой левитатор?»   
Можно придумать что-нибудь получше для «Oooh, I am terribly sorry, but that is incorrect»

Ну, могу предложить лишь вместо «но это неверный ответ.» – «но ответ неверен.»

**Ох, я ужасно сожалею, но это неверный ответ. Если ты не способен отгадать загадку, как мы можем доверить тебе столь смертоносное оружие, как боевой левитатор?**

-------------------   
  
That was indeed a battle for the ages! You're the first dragon to win the competition in over a thousand years. I proudly present you this year's grand prize...   
  
Это была битва века! Ты - первый дракон, выигравший соревнование за тысячу лет. С гордостью вручаю тебе гран-при этого года.   
  
первый дракон, кто выиграл / который выиграл 

Более того, «Первый **из** драконов, который выиграл»

Хорошо. 

**Это была битва века! Ты - первый из драконов, который выиграл соревнование за тысячу лет. С гордостью вручаю тебе гран-при этого года.** 

--------------------   
  
\*пока эти фразы толком не смотрела\*   
  
  
Пропущенная часть текста **Haunted Tomb**.   
  
Well, well, that was a fierce battle indeed... Please accept this prize for winning the first round...   
  
Это и правда был суровый бой... Пожалуйста, прими этот приз за победу в первом раунде...   
  
Вай мэ, какая же ожесточенная была схватка… Прошу, прими этот приз за победу в первом раунде… 

Ну… ладно.

**Вай мэ, какая же ожесточенная была схватка… Прошу, прими этот приз за победу в первом раунде…**

===   
  
You may now enter the championship round... However, this is an exceedingly dangerous sport. Might I suggest you quit while you're still in one piece? &Enter the final round? &Bring it on! &I'm outta here.   
  
Теперь ты можешь участвовать в чемпионате... Однако, этот спорт чрезвычайно опасен. Но вы же не покинете соревнование, не победив? &Участвовать в финальном раунде? &Вперёд! &Я выхожу из игры.   
  
Теперь ты можешь принять участие в чемпионате… Однако, это чрезвычайно опасный вид спорта. Позволишь ли дать тебе совет покинуть его, покуда ты целехонек?   
  
Варианты:   
Могу ли я посоветовать

Да, так лучше.   
А вот «покуда ты целехонек» оставить.   
Ну а насчёт «&Bring it on! &I'm outta here.» – «&Вперёд! &Я выхожу из игры.» ?   
Второе слишком длинно и тускло. Предлагаю «Других дел хватает.»

Цел и невредим   
  
**Теперь ты можешь принять участие в чемпионате… Однако, это чрезвычайно опасный вид спорта. Могу ли я посоветовать покинуть его, покуда ты целехонек? &Будешь участвовать в финальном раунде? &Вперёд! & Других дел хватает**

===   
  
My my, such a brave reptile you are... but you'll need much more than bravery to win the championship... &[Use the { button for a straight shot &[Use the > button for a lob shot &[Use @0L1@4 and @0R1@4 to dodge left and right.   
  
Ох, какая храбрая рептилия... но чтобы победить в чемпионате, храбрости недостаточно... &[{ - прямой выстрел &[> дуговой выстрел &[ @0L1@4 и @0R1@4 - двигаться в стороны   
  
  
Вай вай, какая храбрая рептилия… но чтобы победить в чемпионате, храбрости недостаточно... &[{ - прямой выстрел &[> дуговой выстрел &[ @0L1@4 и @0R1@4 - двигаться в стороны   
  
Вместо уже использованных «вай вай» можно «ай яй», или еще например языком поцокать (только не знаю, как на письме отразить, можно ничего не писать)

Напишем «вай-вай», а озвучим вот так круче.   
В «чтобы победить в чемпионате, храбрости недостаточно...» против «you'll need much more than bravery» вроде степень не донесена. Хотя бы «, одной только храбрости» ?

**Вай вай, какая храбрая рептилия… но чтобы победить в чемпионате, одной только храбрости недостаточно... &[{ - прямой выстрел &[> дуговой выстрел &[ @0L1@4 и @0R1@4 - двигаться в стороны**   
  
===   
  
Very well, then. I will reserve your spot in case you change your mind.   
  
Тогда ладно. Я не буду искать замену на твоё место - вдруг передумаешь.

Хотел предложить «забронирую», да вроде и так нормально.

**Тогда ладно. Я не буду искать замену на твоё место - вдруг передумаешь.**  
  
===   
  
Behind this door lie the five deadly trials of King Rover. No one has ever survived all five. In fact, it is so dangerous that I cannot let you through this first door unless you are able to solve my riddle...   
  
За этой дверью - пять смертельных испытаний Короля Ровера. Никто не прошёл все пять. Это так опасно, что я не пущу тебя, пока ты не отгадаешь мою загадку...   
  
За этой дверью сокрыты пять смертельных испытаний Короля Ровера. Никто так и не прошёл все пять. Это столь опасно, что я не пущу тебя, покуда ты не отгадаешь мою загадку.

Кто он такой, нам что-нибудь известно?

Я без понятия, поэтому не стала тогда его трогать. Но щас посмотрела: rover – «скиталец, странник, пират, морской разбойник». Даже песню вспомнила «Wild rover». Так что «Король-Пират» получается?

**За этой дверью сокрыты пять смертельных испытаний Короля-Разбойника. Никто так и не прошёл все пять. Это столь опасно, что я не пущу тебя, покуда ты не отгадаешь мою загадку.**

===   
  
Here's the riddle:\ I follow you wherever you go,\ but the more of me you take,\ the more you leave behind.\ &What am I? &a shadow &time &a giant lizard &footsteps   
  
Вот загадка:\ Я следую за тобой всюду,\ но чем быстрее ты идёшь,\ тем больше отстаёшь.\ Что я такое? &Тень &Время &Гигантская Ящерица &Следы   
  
Загадку я не трогала ваапще.   
Единственное, вариант для первой строчки: Иду я всюду за тобой / Я всюду буду за тобой

Я - везде, где ты будешь / Я иду за тобой по пятам   
Меня ты больше возьмёшь / Меня чем больше возьмёшь   
И больше меня ты оставишь. / Тем больше же там и оставишь.   
Что же я?   
  
Как вариант... 

А что за ответ такой – «Следы»?   
В чём смысл загадки?

То есть в чем смысл? Хотя мне вот тоже строчки «but the more of me you take, the more you leave behind» кажутся не особо подходящими под ответ, особенно первая половина, про «больше возьмешь». Ну или я чего-то не догоняю.

**Вот загадка:**

**Я иду за тобой по пятам**

**Меня чем больше возьмёшь**

**Тем больше же там и оставишь.**

----------------------   
  
My my, you're quite clever for someone with so little fashion sense... You may proceed to the first trial.   
  
Хм, ты даже слишком умён для своего ужасного вкуса... Можешь пройти первое испытание.   
  
Вай, вай, а ты неплохо соображаешь, хотя и столь безвкусно/безобразно одеваешься / имеешь столь дурной вкус. Можешь пройти первое испытание.

«Хотя у тебя совсем дурной стиль».   
Будет понятно, что стиль одежды, а не ответов на загадки? 

*Надеюсь*, да.

**Вай, вай, а ты неплохо соображаешь, хотя у тебя совсем дурной стиль. Можешь пройти первое испытание.**

--------------   
  
I'm sorry, my simian friend, but that was not even close. Perhaps you would prefer to go play with a nice bouncy ball.   
  
Извини, мой обезьянообразный друг, но ответ и близко не лежал к правильному. Тебе лучше поиграть в мяч.   
  
как вариант: "обезьяноподобный"   
Может тебе лучше мячик погонять. 

На «Perhaps you would prefer» = «Возможно ты предпочёл бы»?   
Давайте хотя бы «быть может»

Хорошо. 

**Извини, мой обезьянообразный друг, но ответ и близко не лежал к правильному. Быть может тебе лучше мячик погонять.**

------------------   
  
One of those dogs with the funny hats put a curse on me, just 'cause I shot him in the butt a couple times. He said he turned my tail into a snake. Does it look like a snake to you? It does feel kinda funny, come to think of it. Hoo boy, that dog's gonna pay!   
  
Один из этих псов в смешных шляпах якобы наложил проклятье на меня за то, что я пару раз выстрелил по его заду. Он сказал, что превратит мой хвост в змею. Ну, и? Похож он на змею? У-у, эти собаки заплатят!   
  
Один из псов в этих угарных шляпенциях наслал на меня какое-то колдунство, всего лишь за то, что я жахнул по его заду разик-другой. Он грозился превратить мой хвост в змею. Ну, и? Похож он на змею? Хотя может в этом есть свой прикол, а? У-у, эта псина заплатит!

Эм…   
Мою правку (и озвучку) рассматривали?   
И да, в эпилоге у него выросла змея на хвосте.

*> Можете предоставить ее текстовую версию?*

Лучше новую…   
  
«One of those dogs with the funny hats put a curse on me, just 'cause I shot him in the butt a couple times. He said he turned my tail into a snake. Does it look like a snake to you? It does feel kinda funny, come to think of it. Hoo boy, that dog's gonna pay!»   
  
«Один такой пёс в прикольной шляпенции типа проклял меня. А я-то всего лишь жахнул его по заду разик-другой. Он грозился превратить мой хвост в змейку, да разве ж это змейка? Ну может немного и смешно, так идём посмеёмся, ох блин, эта собака заплатит!»   
  
Основал на вашей правке и своей озвучке, почти эквиритмично прошлому варианту:   
[http://klimaleksus.narod.ru/Files....\_09.mp3](http://www.spyro-realms.com/go?http://klimaleksus.narod.ru/Files/SOUNDS/aleksusklim/aleksusklim_09.mp3)

Funny – скорее как «смешная», над которой разве только посмеяться можно. А слово «прикольная» - это в устах такого персонажа уже положительная оценка.

А тут фишка в том, что Агенту9 наряды собачек кажутся смехотворными, а те, в свою очередь, нелестно отызваются о шмотках мартыхи.

Так что я за «угарный», «ржачный» или типа того.

**Один такой пёс в угарной шляпенции типа проклял меня. А я-то всего лишь жахнул его по заду разик-другой. Он грозился превратить мой хвост в змейку, да разве ж это змейка? Ну может немного и смешно, так идём посмеёмся, ох блин, эта собака заплатит!**